

FRANÇAIS

■ AVANT-PROPOS

Cette fiche d'instructions a été préparée en anglais et traduite en différentes langues. En cas de divergence, la version originale anglaise prévaut. Les socles de prise de courant, fiches, socles de connecteurs, prises mobiles et prolongateurs sont désignés ci-après sous le nom d'«appareils».

■ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Les DECONTACTOR™ DXN sont des appareils à usage industriel à dispositif d'interruption incorporé (suivant la IEC/EN 60309-1 et 60309-4).
- Ils conjointent en un même appareil les fonctions d'une prise de courant pour usages industriels et celles d'un interrupteur.
- Il sont destinées à être utilisées en atmosphère explosive.
- Il sont conformes aux règles internationales (IECEx) et européennes de sécurité et en particulier à la directive ATEX 2014/34/UE.
- Il peuvent être installés dans les zones 1 et 2 (gaz) et les zones 21 et 22 (poussières).
- Les parties actives sont protégées au fil métallique de 1 mm IP4X/IPXXD (IEC/EN 60529) par un disque de sécurité dont la manœuvre est effectuée par un appareil complémentaire ayant des caractéristiques compatibles.

■ APPAREILS À AUTO-ÉJECTION

- Les parties actives sont protégées au doigt de contact (IP2X/IPXXB), suivant la norme IEC/EN 60529.

■ AVERTISSEMENTS

- MARECHAL ELECTRIC SAS décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions de la présente notice.
- Aucune autre modification ou réparation des joints antidiéflagrants n'est autorisée.
- L'installation et la maintenance des appareils «Ex» doivent être effectuées par

un électricien habilité, dans le respect des normes applicables et du présent mode d'emploi.

- Les câbles doivent être sélectionnés selon la norme IEC 60079-14.
- Les appareils destinés aux circuits à Très Basse Tension de Sécurité (TBS) ne doivent pas être munis de contact de Terre (l'usage d'un contact de terre est autorisé en Très Basse Tension de Protection BTB).
- Ces appareils ne doivent pas être employés que conformément à leur destination. Respecter leur intensité nominale, leur tension nominale, leur indice de protection et leur classification Ex (voir déclaration UE).
- Pour un fonctionnement optimum, veiller à ce que le câble n'empêche pas le retour de l'appareil à la position de repos.
- Tout organe complémentaire utilisé (entrée de câble, adaptateur, obturateur, etc.) doit avoir une certification, un mode de protection et un IP compatible avec l'appareil utilisé et conserver les caractéristiques de l'ensemble. Il doit être installé suivant les instructions de son fabricant.

■ APPAREILS À AUTO-ÉJECTION

- Vérifier que le filin de tension est plus court que le câble d'alimentation.
- S'assurer que la partie éjectée du dispositif :
 - ne puisse pas blesser le personnel environnant ;
 - ne puisse pas être endommagée ou endommager les équipements environnents.
- S'assurer que l'angle de traction du filin de tension ne dépasse pas 45° par rapport à l'axe de la poignée.

- En cas de risque de déformation de la surface de montage, prendre des précautions pour que ces déformations ne soient pas transmises à l'appareil ou à son boîtier.
- Risque de charges électrostatiques : utiliser un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse pour le nettoyage.
- Respecter les couples de serrage recommandés (voir tableau T1).
- Serrer les 4 vis de fermeture des boîtiers en matériau isolant à un couple de 1.2 Nm.
- Appliquer sans excès aux vis auto-taraudeuses le couple de serrage nécessaire.
- Les DXN peuvent être utilisés sans aucune mesure de protection mécanique particulière, excepté le DXN1 qui ne doit pas être exposé à des chocs

- mécaniques supérieurs à 4 Joules.
- Les appareils MARECHAL® ne doivent pas être connectés qu'à des appareils complémentaires MARECHAL®. Tout remplacement de composants doit être réalisé exclusivement avec des pièces d'origine MARECHAL®.
- La réglementation exige que tout remplacement de composant se fasse sous le contrôle du fabricant MARECHAL ELECTRIC S.A.S.

■ INSTALLATION

- Les appareils semi-encastres doivent être montés sur des enceintes à sécurité augmentée 'Ex e' percées suivant la figure F1. Pour faciliter leur manœuvre, les appareils doivent être installés comme suit :
- Installer les socles de prises avec le crochet à la partie supérieure (Figure C1), ou sur le côté en cas de risque d'accumulation de corps étrangers à l'intérieur du couvercle.
- Installer les socles de connecteurs avec l'ergot de retenue à la partie supérieure. Utiliser le cas échéant des prises mobiles avec couvercle à ouverture à 180°. Voir figure C2 ;
- En cas d'impossibilité, installer la socle de connecteur avec l'ergot de retenue à la partie inférieure. Voir figure C3 ;

■ CABLAGE

- Les bornes des contacts sont équipées d'un dispositif à blocage élastique qui empêche leur desserrage sous l'effet du tassement des conducteurs, des vibrations ou des chocs thermiques.

■ PRÉPARATION DES CONDUCTEURS

- Dégainer le câble de la longueur adéquate en fonction de l'accessoire utilisé.
- S'assurer que la gaine extérieure du câble pénètre suffisamment dans la poignée ou le boîtier pour garantir l'étanchéité et l'amarrage.
- Dénuder les conducteurs de la longueur indiquée. Voir tableau T1. (DXN1 : d'autres tailles de conducteur sont possibles en utilisant des embouts amplificateurs spécifiques).
- Ne pas desserrer complètement les vis des serre-fils ;
- Insérer complètement le conducteur et serrer la vis du serre-fils au couple

indiqué. Voir tableau T1.

■ APPAREILS À AUTO-ÉJECTION

Filin de tension

La libération du crochet est effectuée au moyen d'un filin relié, à une extrémité, soit au câble souple d'alimentation, soit à un point fixe de l'installation, et à l'autre extrémité au mécanisme de libération du crochet.

Mécanisme de libération du crochet

Ce mécanisme se présente sous deux formes :

- Éjection de la prise mobile : Le crochet de la prise mobile est activé directement par le filin en cas de traction. Voir figure E1.
- Éjection de la fiche : Un mécanisme d'éjection est fixé sur la fiche. Il soutient le crochet de retenue du socle en cas de traction sur le filin. Voir figure E2.

Guide filin

Les poignées sont munies d'un guide filin. Ce guide filin permet que la traction soit exercée sur le dispositif d'éjection avec un angle optimal.

Montage

Une des extrémités du filin est équipée d'une boucle destinée à son amarrage au câble souple ou au point fixe de l'installation. Un manchon à sertir est fourni permettant de boucler l'autre extrémité du filin, une fois celle-ci passée à travers le guide filin de la poignée, le mécanisme d'éjection, et une fois le filin coupé à la longueur adéquate.

Collier de serrage

Un collier de serrage est fourni pour amarrer la boucle du filin sur le câble souple d'alimentation.

BAGUES COULEUR

Intercaler une bague de couleur normalisée entre l'appareil et son accessoire arrière (boîtier, poignée, etc.).

Orienter les deux ergots de la bague côté crochets pour le socle/prise mobile et côté ergots d'accrochage pour la fiche/socle de connecteur.

Cette bague fait office de joint d'étanchéité.

FONCTIONNEMENT

- Seuls peuvent se raccorder les appareils ayant des configurations de contacts et des caractéristiques électriques compatibles.
- Le socle est protégé par un couvercle, maintenu en position fermée par un crochet. Appuyer sur ce crochet pour libérer le couvercle.
- Pour la connexion, faire correspondre les repères rouges des carters. Introduire l'appareil puis le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. L'appareil est en position de repos, circuit ouvert.
- Enfoncer l'appareil à fond jusqu'à son accrochage.
- Pour la déconnexion, appuyer sur le crochet. L'appareil retourne en position de repos.
- Tourner l'appareil en sens inverse pour le retirer. Fermer le couvercle.

APPAREILS À AUTO-ÉJECTION

- Ouvrir le couvercle en soulevant le crochet.
- Aligner l'ergot d'accrochage de la fiche ou du connecteur avec le crochet de retenue et enfoncez la partie mobile jusqu'à son accrochage.
- Pour libérer la partie mobile, tirer sur le filin de tension. Vérifier la fermeture du couvercle.

VERROUILLAGE DU SOCLE (EN OPTION)

(Option indisponible en version AUTO-ÉJECTION)

- Cadenassage : couvercle fermé, insérer dans le perçage prévu sur le socle l'axe métallique puis le(s) cadenas ou autre système de verrouillage.

MAINTENANCE

- La norme IEC/EN 60079-17 : Atmosphères explosives - Partie 17 : «Inspection et entretien des installations électriques», prévoit des prescriptions très strictes concernant l'entretien des installations électriques qui doivent impérativement être respectées.
- S'assurer que les vis de fixation, bouchons et presse-étoupe sont bien serrés.
- Vérifier que le poids du câble s'exerce sur le dispositif d'amarrage du presse-étoupe et non sur les bornes des contacts.
- Contrôler la propreté des contacts.

- Pour inspecter les contacts, appuyer sur deux endroits opposés de la rondelle d'éjection : le disque de sécurité peut alors être tourné manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de découvrir les contacts.
- Éliminer tout dépôt à l'aide d'un chiffon propre ou d'air comprimé.
- En cas de dégradation, contacter votre fournisseur pour faire procéder à leur remplacement par le fabricant.
- Ne pas oublier de refermer le disque de sécurité après inspection.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvant.
- Inspecter régulièrement les joints d'étanchéité (usure et élasticité). Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier régulièrement la bonne continuité du circuit de terre par des essais électriques.

- Pour inspecter les contacts, appuyer sur deux endroits opposés de la rondelle d'éjection : le disque de sécurité peut alors être tourné manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de découvrir les contacts.
- Éliminer tout dépôt à l'aide d'un chiffon propre ou d'air comprimé.
- En cas de dégradation, contacter votre fournisseur pour faire procéder à leur remplacement par le fabricant.
- Ne pas oublier de refermer le disque de sécurité après inspection.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvant.
- Inspecter régulièrement les joints d'étanchéité (usure et élasticité). Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier régulièrement l'état du filin de tension, du collier de serrage et le libre mouvement du mécanisme d'éjection.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ces appareils utilisent la technologie MARECHAL®. Ils ont été conçus, fabriqués et contrôlés dans le strict respect des exigences des règles et des normes internationales et européennes et en particulier de la Directive Européenne ATEX 2014/34/UE. Ils portent le marquage CE.

Note : Le marquage CE ne s'applique pas aux pièces de recharge et composants vendus séparément.

Pour la dernière version de nos documents, rendez-vous sur www.marechal.com, Onglet «TÉLÉCHARGEMENTS».

■ RESPONSABILITÉ

Dans le cas où les appareils MARECHAL® sont associés à des appareils ou pièces détachées autres que MARECHAL®, le marquage CE est invalide et la responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. ne pourra être engagée.

La responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. est strictement limitée aux obligations expressément convenues dans ses conditions générales de vente. Toutes les pénalités et indemnités qui y sont prévues auront la nature de dommages

intérêts forfaits, libératoires et exclusifs de toute autre sanction.

■ DOCUMENTATION

Pour la dernière version de nos documents, rendez-vous sur www.marechal.com, Onglet «TÉLÉCHARGEMENTS».

ENGLISH

■ FOREWORD

This instruction sheet has been prepared in English and translated into different languages. In case of divergence, the English version shall prevail. Plugs, socket-outlets, connectors, inlets and couplers are herein referred to as «devices». In some countries, the term «ground» is used instead of «earth».

■ GENERAL

- DXN DECONTACTOR™ are devices for industrial purpose with integral switching device (according to IEC/EN 60309-1 and 60309-4).
- They combine in a single accessory the performances of a plug and socket-outlet for industrial purposes with those of an air-break switch.
- They are intended for use in potentially explosive atmospheres.
- They comply with the relevant international (IECEx) and European safety standards and particularly with the ATEX Directive 2014/34/UE.
- They can be installed in zones 1 and 2 (gas) and in zones 21 and 22 (dust).
- Live parts are protected against a 1 mm metallic wire IP4X/IPXXD (IEC/EN 60529) by a safety shutter controlled by a complementary device having compatible ratings and contact configurations.

■ SELF-EJECTING DEVICES

- Live parts are protected against contact test finger (IP2X/IPXXB), according to IEC/EN 60529 standard.

■ SELF-EJECTING DEVICES

Tension cord

The release of the latch is performed by a tension cord. One end of this cord must be attached either to the flexible cable or to a suitable fixed point of the installation. The other end is attached to the latch release mechanism.

Latch release mechanism

This mechanism comes in two different types :

- Ejecting connector : The retaining latch is directly activated by the tension cord in case of traction. See figure E1.
- Ejecting plug : A mechanism is assembled on the plug. It releases the retaining latch of the socket-outlet in case of traction on the tension cord. See figure E2.

Eyelet

Handles are equipped with an eyelet. This eyelet allows an optimal pulling angle of the tension cord on the latch release mechanism.

Assembly

The end of the tension cord that must be attached either to the flexible cable or to a suitable fixed point of the installation is equipped with a loop. A crimping ferrule is supplied to loop the other end of the cord, once it has been passed through the handle eyelet, the latch release mechanism, and cut to the adequate length.

Cable tie

A cable tie is supplied, to attach the loop of the tension cord onto the flexible cable.

■ COLOUR CODED RINGS

Insert a colour-coded ring between the device and its rear accessory (handle, angle, etc.).

The two protrusions of the rings must be positioned on the latch side for the socket-outlet/connector and on the catch side for the plug/inlet. This ring acts as a seal.

■ WARNINGS

■ OPERATIONS

See figure F2.

- Only devices with compatible contact configurations and electrical ratings will mate with each other.
- The socket-outlet is shielded by a protective lid held in the closed position by a latch. Depress this latch to release the lid.
- To connect, align the red marks on the housings. Insert the device and turn clockwise until the stop. The device is in the rest position, circuit open.
- Push the device fully home until latched.
- To disconnect, depress the latch. The device returns to its rest position.
- Turn the device in the opposite direction to remove it. Shut the lid.

■ SELF-EJECTING DEVICES

1. Lift the latch to release and open the lid.
2. Align the plug/inlet catch with the socket-outlet retaining latch and push the mobile part fully home until it is held in place by the latch.
3. To release the mobile part, pull on the tension cord. Check that the cover is properly closed.

■ SOCKET-OUTLET LOCKING (OPTION)

(Not available in SELF-EJECTING VERSION)

- Padlocking : cover closed, insert the metal shaft into the hole provided on the socket-outlet and then place one or more padlock(s) or another locking device.

■ MAINTENANCE

- IEC/EN 60079-17 standard : Explosive atmospheres – Part 17 : «Electrical installations inspection and maintenance», foresees very strict requirements regarding the maintenance of electric installations which must be imperatively respected.
- Ensure that the fixing screws, caps and cable glands are tight.
- Verify that the weight of the cable is supported by the strain relief mechanism and not by the terminal connections.
- Check the cleanliness of contacts.

Die Explosionschutz-Dichtungen dürfen nicht verändert oder repariert werden.
• Die Installation und Wartung der «Ex» Geräte müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden unter Beachtung der geltenden Normen sowie der vorliegenden Bedienungsanleitung.

- Das Kabel müssen nach IEC 60079-14 ausgewählt werden.
- Geräte, die unter Sicherheitskleinspannung verwendet werden (SELV), müssen nicht mit einem Erdkontakt versehen sein. [Ein Erdkontakt ist unter Schutzkleinspannung (PELV) erlaubt].
- Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, dürfen die Geräte nur gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Beachten Sie Nennstrom, Nennspannung und Schutzart sowie die Ex-Klassifizierung (siehe EU-Erläuterung).
- Für einen optimalen Betrieb ist darauf zu achten, dass das Kabel den Stecker oder die Kupplungsdose beim Trennen der Steckvorrichtung nicht behindert.
- Die für den Anchluss verwendeten Bauteile (Kabelverschraubung, Adapter, Blindschrauben, etc.) müssen mit einer Zündschutzzertifizierung (IP-Schutzart) zertifiziert sein, die der vorgesehenen Verwendung entspricht. Sie müssen nach Angabe vom Hersteller montiert werden.

SELF-EJECTING GERÄTE

- Vergewissern Sie sich, dass die Kordel kürzer als das Kabel ist.
- Stellen Sie sicher, dass das ausgeworfene Teil:
 - niemanden in der Nähe verletzen kann ;
 - nicht beschädigt wird oder benachbarte Anlagen beschädigt.
- Stellen Sie sicher, dass der Zugwinkel der Kordel 45° von der Achse des Handgriffes nicht überschreitet.

- Besteht die Gefahr, dass die Oberfläche, auf der das Gerät oder der Wandsockel montiert wird, sich verformt, müssen Vorkehrungen getroffen werden, damit diese Verformungen nicht auf das Gerät oder den Wandsockel übertragen werden.
- Gefahr elektrostatischer Aufladung : verwenden Sie ein Tuch mit Seifenlauge um den Geräte zu reinigen.
- Beachten Sie die vorgegebenen Anziehdrehmomente (siehe Tabelle T1).

Drehen Sie die Kunststoffkasten Schrauben unter einem Drehmoment von 1.2 Nm fest.

- Die selbstschneidenden Schrauben dürfen nicht überdrehen werden.
- Die DXN kann ohne spezielle mechanische Schutzmaßnahmen installiert werden, mit Ausnahme der DXN1, die keinen Stoßen über 4 Joule ausgesetzt werden darf.
- MARECHAL®- Geräte dürfen nur mit entsprechenden MARECHAL®- Geräten gesteckt werden. Jeglicher Austausch von Bauteilen darf nur mit Original MARECHAL®- Teilen erfolgen.
- Die Vorschriften erfordern, dass jeglicher Austausch von Komponenten unter der Kontrolle des Herstellers MARECHAL ELECTRIC S.A.S. erfolgen muss.

INSTALLATION

- Einbaudosen sind auf Gehäuse mit erhöhter Sicherheit 'Ex e' unter Beachtung des Bohrildes F1 zu montieren.
- Zur Vereinfachung der Bedienung müssen die Geräte installiert werden wie folgt :
- Installieren Sie die Einbaudosen so, dass sie nach unten gerichtet sind und der Auslöshaken nach oben zeigt (Schema C1) oder seitlich, falls die Gefahr von Verschmutzung im Deckel besteht.
- Installieren Sie die Einbaustecker mit der Rastnase nach oben. Benutzen Sie falls notwendig Kupplungsdosen mit 180° Deckelöffnung. Siehe Schema C2 ;
- Wenn dies nicht möglich ist, den Einbaustecker mit der Rastnase am unteren Ende montieren. Siehe Schema C3 .

VERDRÄHTUNG

- Die Anschlussklemmen verfügen über einen federnden Lockerungsschutz, der eine Lockerung durch Vibrations oder Temperaturschwankungen verhindert.

Vorbereitung der Leiter

- Je nach Anbauteil, Kabel auf die entsprechende Länge abmanteln.
- Stellen Sie sicher, dass der Kabelauflaufmantel ausreichend in den Griff oder das Gehäuse hineinragt um die Dichtigkeit und Befestigung zu garantieren.
- Adern nach angegebener Länge abisolieren. Siehe Tabelle T1.

SELF-EJECTING GERÄTE

- Spann-Kordel
Der Auslöshaken wird über eine Spann-Kordel betätigt, die auf der einen Seite entweder am Einspeisekabel oder an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

Auswurf-Mechanismus

- Den Auswurf-Mechanismus gibt es in zwei verschiedenen Formen :

- Auswurf der Kupplungsdose : Der Auslösenhaken der Kupplungsdose wird durch einen Zug auf die Kordel direkt betätigt. Siehe Schema E1.
- Auswurf des Steckers : Ein Self-ejecting-Mechanismus befindet sich zwischen Stecker-Rastnase und Griff. Er sorgt für die Auslösung des Hakens an der Dose, wenn Zug auf die Spann-Kordel ausgeübt wird. Siehe Schema E2.

Kordelführung

- Griffen wird eine Metall-Führung geliefert. Diese sorgt dafür, dass der Zug auf den Auswurf-Mechanismus in einem optimalen Winkel erfolgt.

Montage

- Ein Ende der Kordel ist mit einer Öse versehen, die entweder am flexiblen Kabel oder an einem festen Punkt der Installation befestigt wird. Ein mitgelieferter Pressverbinder ermöglicht die Befestigung des anderen Kordel-Endes am self-ejecting Mechanismus nachdem die Kordel durch die Führung gezogen und in passender Länge abgeschnitten wurde.

Kabelbinder

- Ein Kabelbinder für die Befestigung der Kordelöse am flexiblen Kabel ist im Lieferumfang enthalten.

FARBIGE DICHTUNGSRINGE

- Um die Schutzart zu gewährleisten, darf der farbkodierte Dichtungsring zwischen Einbaustecker oder Einbaudose und dem zugehörigen Anbauteil nicht vergessen

werden (Griff, Winkeladapter, usw.).
Platzieren Sie bei der Einbaudose die beiden Noppen des Dichtungsringes in Richtung Auslöshaken, beim Einbaustecker in Richtung Hakenraste. Die Ringe sorgen auch für die Dichtigkeit der Geräte.

BETRIEB

Siehe Schema F2.

- Um gesteckt werden zu können, müssen Geräte über Nennstrom, Nennspannung, sowie über kompatible Kontaktkonfigurationen verfügen.
- Die Dose wird durch einen Deckel geschützt, der durch einen Federheber in geschlossener Position gehalten wird. Der Deckel wird durch einen einfachen Druck auf diesen Haken freigegeben.
- Beim Einführen des Steckers müssen die roten Markierungen am Gehäuse übereinander stehen. Der Stecker befindet sich nun in Ruhestellung, der Stromkreis ist geöffnet.
- Führen Sie das Gerät bis zum Anschlag ein.
- Um den Stecker freizugeben, drücken Sie auf den Auslöshaken, das Gerät kehrt in seine Ruhestellung zurück.
- Drehen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn, um ihn herauszunehmen. Schließen Sie den Dosendeckel.

SELF-EJECTING GERÄTE

1. Öffnen Sie den Deckel durch einen Druck auf den Haken.
2. Richten Sie die Rastnase des Steckers oder des Einbausteckers am Haken der Dose aus und führen Sie das mobile Teil ein, bis es eingerastet ist.
3. Um das mobile Teil freizugeben, ziehen Sie an der Kordel. Stellen Sie sicher, dass der Dosendeckel geschlossen ist.

VERRIGELUNG DER DOSE (OPTION)

(Option in SELF-EJECTING-VERSION nicht verfügbar)

- Bei geschlossenem Deckel den Metallverriegelungs-bolzen in die dosenseitig

Drehen Sie die Kunststoffkasten Schrauben unter einem Drehmoment von 1.2 Nm fest.

- Die selbstschneidenden Schrauben dürfen nicht überdrehen werden.
- Die DXN kann ohne spezielle mechanische Schutzmaßnahmen installiert werden, mit Ausnahme der DXN1, die keinen Stoßen über 4 Joule ausgesetzt werden darf.
- MARECHAL®- Geräte dürfen nur mit entsprechenden MARECHAL®- Geräten gesteckt werden. Jeglicher Austausch von Bauteilen darf nur mit Original MARECHAL®- Teilen erfolgen.
- Die Vorschriften erfordern, dass jeglicher Austausch von Komponenten unter der Kontrolle des Herstellers MARECHAL ELECTRIC S.A.S. erfolgen muss.

WARTUNG

- Die Norm IEC/EN 60079-17 : «Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 17 : Prüfung und Instandhaltung elektrischer Anlagen» sieht sehr strenge Vorschriften hinsichtlich der Instandhaltung elektrischer Anlagen vor, welche zwingend einzuhalten sind.
- Überprüfen Sie, ob Schrauben, Kabelverschraubungen und Stopfen noch fest genug angezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass das Kabel keinen Zug auf die Anschlusskontakte ausübt.
- Die Sauberkeit der Kontakte ist zu überprüfen.
- Um Kontakte prüfen, hierbei drückt man zuerst an den zwei gegenüberliegenden Seiten des Auswurfringes. Jetzt kann die Drehsicherheitsscheibe im Uhrzeigersinn manuell gedreht werden, so dass die Kontakte freilegen und gereinigt werden können.
- Staub oder sonstige Ablagerungen können mit Hilfe eines sauberen Tuchs oder Druckluft beseitigt werden.
- Bei starken Abnutzungen kontaktieren Sie Ihren Lieferanten, um den Austausch durch den Hersteller durchführen zu lassen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Drehsicherheitsscheibe nach der Reinigung wieder geschlossen wird.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel um den Geräte zu reinigen.
- Die Dichtungsringe sind in regelmäßigen Abständen (auf Abnutzung und Elastizität) zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Erdverbindung durch elektrische Tests.

SELF-EJECTING GERÄTE

- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Zustand der Kordel, des Kabelbinders und die freie Bewegung des SELF-ejecting Mechanismus.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dies sind Geräte mit MARECHAL®-Technologie. Sie wurden streng nach den Anforderungen der internationalen und europäischen Regelungen und Normen und insbesondere der ATEX Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2014/34/EG

entwickelt, gefertigt und kontrolliert. Sie tragen das CE-Kennzeichen, wenn dieses anwendbar ist.

Anmerkung : Das CE-Kennzeichen ist nicht anwendbar für Ersatzteile und Bauteile, die separat geliefert werden.

Die aktuellen Versionen finden Sie unter : www.marechal.com, im Menüpunkt «DOWNLOADS».

HAFTUNG

Falls MARECHAL®- Geräte mit anderen MARECHAL®- Geräten oder Ersatzteilen kombiniert werden, ist die CE-Kennzeichnung ungültig und die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. nicht gegeben.

Die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. beschränkt sich strikt auf die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich vereinbarten Verpflichtungen. Alle darin vorgesehenen Vertragsstrafen und Entschädigungen erfolgen in Form von pauschalen Schadenersatzleistungen, die jegliche weitere Strafen ausschließen.

DOKUMENTATION

Die aktuellen Versionen finden Sie unter : www.marechal.com, im Menüpunkt «DOWNLOADS».

ITALIANO

PREFAZIONE

Questo foglio di istruzioni è stato redatto in inglese e tradotto in diverse lingue. In caso di discrepanza, la versione originale inglese prevarrà.

Spine-mobili, prese-mobili, connettori, spine fisse sono qui indicati come «apparecchi».

CARATTERISTICHE GENERALI

- DECONTACTOR™ DXN sono apparecchi a uso industriale con dispositivo d'interruzione integrato (secondo IEC/EN 60309-1 e 60309-4).
- Gli apparecchi integrano in un unico apparecchio le funzioni di una presa di corrente ad uso industriale e le funzioni di un Interruttore.

FARBIGE DICHTUNGSRINGE

Um die Schutzart zu gewährleisten, darf der farbkodierte Dichtungsring zwischen Einbaustecker oder Einbaudose und dem zugehörigen Anbauteil nicht vergessen

• Sono destinate all'uso in atmosfere esplosive.

- Gli apparecchi sono conformi alle norme di sicurezza internazionali (IECEx) ed europee e in particolare alla direttiva 2014/34/UE.
- Gli apparecchi possono essere installati nelle zone 1 e 2 (gas) e nelle zone 21 e 22 (polveri).
- Le parti attive sono protette al filo metallico da 1 mm IP4X/IPXXD (IEC/EN 60529) da un disco otturatore di sicurezza la cui manovra è demandata da un apparecchio complementare avente caratteristiche compatibili.

APPARECCHI CON AUTOESPULSIONE

- Le parti attive sono protette alla prova del dito (IP2X/IPXXB), secondo la norma IEC/EN 60529.

AVVERTENZE

- MARECHAL ELECTRIC SAS declina ogni responsabilità se non vengono rispettate le istruzioni elencate nel presente documento.
- Nessun'altra modifica né riparazione dei giunti antideflagranti è consentita.
- L'installazione e la manutenzione degli apparecchi «Ex» devono essere effettuate da un elettricista autorizzato, nel rispetto delle norme applicabili e delle presenti istruzioni.

I cavi devono essere selezionati secondo la norma IEC 60079-14.

- Le apparecchie destinate ai circuiti in bassissima tensione di sicurezza (SELV) non devono essere muniti del contatto di terra (l'uso del contatto di terra è previsto invece nei circuiti a bassissima tensione di protezione (PELV)).
- Questi apparecchi devono essere utilizzati esclusivamente secondo l'uso previsto. Rispettare i valori nominali di intensità e di tensione, l'indice di protezione e la classificazione Ex (vedi dichiarazione UE).
- Per garantire il funzionamento ottimale, assicurarsi che il cavo non impedisca il ritorno dell'apparecchio nella posizione di riposo.
- I componenti aggiuntivi utilizzati (pressacavi d'ingresso, adattatori, o tappi, ecc.) devono essere certificati con una o più modalità di protezione e grado IP compatibili con l'uso di destinazione e non devono alterare la certificazione dell'insieme. Devono essere installati secondo le istruzioni del produttore.

APPARECCHI CON AUTOESPULSIONE

- Verificare che il cavetto di tensione una volta fissato, sia più corto del cavo d'alimentazione.

- Assicurarsi che la parte espulsa del dispositivo:
 - non possa ferire eventuali persone presenti nelle vicinanze ;
 - non possa essere danneggiata o danneggiare le eventuali attrezature presenti nelle vicinanze.

• Assicurarsi che l'angolo di trazione del cavetto di tensione non sia superiore a 45° rispetto all'asse del impugnatura.

- In caso di rischio di deformazione della superficie di montaggio, adottare delle precauzioni per non trasmettere tali deformazioni all'apparecchio o alla relativa scatola.
- Rischio di cariche elettrostatiche : utilizzare uno straccio leggermente imbevuto d'acqua insaponata per la pulizia.
- Rispettare le coppie di serraggio raccomandate (consultare la tabella T1).
- Serrare le 4 viti di chiusura della poly scatola con una coppia di 1,2 Nm.
- Applicare alle viti autolettiante la coppia di serraggio necessaria senza eccedere.
- Le DXN possono essere utilizzate senza alcuna precauzione meccanica particolare, ad eccezione della versione DXN1 che non deve essere esposta a urti meccanici superiori a 4 Joule.
- Gli apparecchi MARECHAL® devono essere collegati esclusivamente ad apparecchi complementari MARECHAL®. I dispositivi devono essere sostituiti esclusivamente con parti originali MARECHAL®.
- La normativa impone che la sostituzione di qualsiasi componente venga effettuata sotto il controllo del produttore MARECHAL ELECTRIC S.A.S.

INSTALLAZIONE

- La norma IEC/EN 60079-17 : Atmosfere esplosive - Parte 17 : «Verifica e manutenzione degli impianti elettrici» prevede dei requisiti molto rigidi per la manutenzione degli impianti elettrici, da rispettare obbligatoriamente.
- Verificare che le viti di fissaggio, i tappi e i pressacavi siano serrati correttamente.
- Verificare che il peso del cavo non sia trasmesso ai morsetti dei contatti, ma bensì neutralizzato dal sistema di serraggio del pressacavo.
- Verificare la pulizia dei contatti.

- Per ispezionare i contatti, premere sui due punti opposti della rondella di espulsione : è quindi possibile ruotare manualmente il disco di sicurezza in senso orario per scoprire i contatti.

• Eliminare eventuali depositi con un panno pulito oppure con un getto d'aria compressa.

- In caso di contatti deteriorati, contattare il proprio fornitore per procedere alla sostituzione da parte del produttore.

• Ricordarsi di richiudere il disco di sicurezza dopo l'ispezione.

• Per la pulizia, non utilizzare solventi.

• Ispezionare periodicamente le guarnizioni (stato di usura ed elasticità). Sostituirle se necessario.

• Verificare regolarmente la continuità del circuito di messa a terra eseguendo dei test elettrici.

APPARECCHI CON AUTOESPULSIONE

- Le parti attive sono prot